КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА ПОЛИТИЧЕСКИХ ЭВФЕМИЗМОВ В АНГЛИЙСКИХ И УЗБЕКСКИХ ГАЗЕТАХ (ИНДИВИДУАЛИЗМ И КОЛЛЕКТИВИЗМ)

Нозимабегим Нормухамедова
Магистр, Узбекский государственный университет мировых языков
Ташкент, Узбекистан

Аннотация: *Данное исследование посвящено анализу политических эвфемизмов в англоязычных и узбекских газетах. Эвфемизмы рассматриваются как отражение культурных ценностей: индивидуализма в американском обществе и коллективизма в узбекской культуре. Сравнение показывает, что политический язык выполняет не только коммуникативную функцию, но и отражает национальную специфику каждого народа.*

Ключевые слова: *политические эвфемизмы, культура, ценности, культурная специфика, индивидуализм, коллективизм, англоязычные СМИ, узбекские СМИ*

Исследование лингвистических и культурных особенностей политических эвфемизмов, особенно в контексте англоязычных и узбекских печатных СМИ, дает уникальное представление о том, как язык используется для формирования общественного мнения и восприятия. Каждый эвфемизм имеет свои национальные особенности. Использование вежливых слов зависит от различных аспектов разных культур. Язык – это инструмент, который используется для изучения и познания наших культур и взглядов, заложенных в наших культурах (Ашурова и Галиева, 2019). Проблема сравнения политических эвфемизмов в разных языках остается актуальной. В частности, сравнение американской и узбекской культур позволяет выявить противоположные приоритеты: индивидуализм, характерный для США, и коллективизм, присущий узбекскому обществу.

Цель данного исследования – рассмотреть политические эвфемизмы в англоязычных и узбекских газетных текстах как отражение культурных ценностей, сосредоточив внимание на оппозиции **индивидуализма и коллективизма.**

Анализ политических эвфемизмов в англоязычных газетных СМИ показывает, что они не только смягчают риторику, но и отражают ключевые культурные ценности американского общества. Главная характеристика американской культуры – **индивидуализм**, который выражается в вере в

личный успех, свободный выбор, ответственность за свои поступки и минимальное вмешательство государства в жизнь людей.

"*When Donald Trump **courted Libertarians** in his latest presidential campaign, he bluntly asked for the party's backing – and promised to appoint a Libertarian to his Cabinet if elected"*. Эвфемизм в политическом дискурсе *"courted"* означает **индивидуальные усилия кандидата** по привлечению группы избирателей, тем самым смещая внимание с партийных стратегий и коллективных решений на личную харизму и инициативу лидера. Использование *"courted"* отражает **идеал американского "self-made leader"** – человека, который сам строит свой путь к успеху и налаживает личные связи, а не просто следует политической стратегии партии.

"Elon Musk **doubled down** on his support for the far-right Alternative for Germany party The world's richest man, a key adviser to President-elect Donald J. Trump, ridicules critics over his backing of the German extremist party AfD, as Germany prepares for elections". Фраза *"double down"* пришла из азартной игры в блэкджек, где игрок удваивает свою ставку, рассчитывая на удачный исход. В политической и деловой риторике этот термин приобрел метафорическое значение – **усиление своей позиции или продолжение спорного курса, несмотря на критику или риски.** Эвфемизм *"double down"* подразумевает, что человек **не отступает перед критикой и идет до конца, несмотря на общественное давление,** соответствует **американскому идеалу самостоятельного, уверенного человека**, который действует по своим правилам, даже если это рискованно.

Таким образом, в англоязычной политической риторике эвфемизмы часто связаны с личной инициативой и свободой выбора, что отражает индивидуалистические ценности культуры США.

В узбекской культуре **коллективизм** играет важную роль, и это отражается в политической лексике. Эвфемизмы подчеркивают единство народа, солидарность, а также общий вклад каждого гражданина в развитие. Например: *«Узоқ ҳарбий қисмларда хизмат қилиш, гарнизонма-гарнизон кўчиб юриш, **машаққатларга чидаш** нафақат ҳарбий хизматчидан, балки унинг оиласидан ҳам катта сабр-бардош талаб этади»*. Эвфемизм *«машаққатларга чидаш»* используются для создания положительного образа вооруженных сил и для мобилизации патриотических чувств граждан. Военная служба представлена как почетный долг каждого гражданина, а армия – как надежный оплот государства. Этот эвфемизм смягчает реальные трудности военной службы, такие как разлука с семьей, тяжелые условия жизни, риск для здоровья и жизни. Он подразумевает, что военные должны терпеливо переносить все

лишения ради служения Родине. Акцент делается на коллективных ценностях, таких как единство народа, защита Родины. Это типично для узбекской культуры, где индивидуальные интересы подчиняются общественным.

*«**Маҳаллаларга** кўрсатилаётган **юксак эътибор ва ғамхўрлик**, ўз навбатида, **зиммамизга катта масъулият ва жавобгарлик юклашини**, албатта, барчамиз яхши тасаввур қиламиз».* Эвфемистическое выражение «Юксак эътибор ва ғамхўрлик» используется для описания действий властей по отношению к махаллям. смягчает возможные негативные коннотации, связанные с государственным вмешательством в местное самоуправление, и подчеркивает заботу о благополучии населения. Более того *«зиммамизга катта масъулият ва жавобгарлик юклайди»* показывает *взаимную обязанность коллектива*, а не одностороннее давление сверху. В узбекской культуре большое значение придается коллективизму и взаимопомощи. Понятие махалля тесно связано с этими ценностями. Фразы, подчеркивающие ответственность каждого члена махалли, соответствуют этим культурным нормам.

В узбекских газетах эвфемизация направлена на сохранение гармонии в обществе, уважения к традиционным институтам (например, махалле) и подчёркивание коллективной ответственности, что соответствует коллективистским ценностям национальной культуры.

В заключении можно сделать вывод, что сравнение американской и узбекской культур показывает, что в англоязычных СМИ эвфемизмы акцентируют личный успех и независимость лидера, тогда как в узбекских газетах они выполняют функцию укрепления социальной солидарности и коллективных обязательств. Таким образом, политический язык становится отражением ключевых культурных ценностей общества.

Список использованной литературы

1. Ashurova D.U., Galieva M.R. Cultural Linguistics. – Tashkent: Turon-Iqbol, 2019. – 94p.
2. *The New York Times*. Musk doubles down on support for German far-right party. (2024, December 31). *The New York Times*. https://nl.nytimes.com/f/newsletter/
3. *The Washington Post.* Trump’s campaign promises to Libertarians spark debate inside their party. (2024, December 18). *The Washington Post*. https://s2.washingtonpost.com/
4. Самадов, Ф. (2024, 5 январь). Осойишталигимизнинг ишончли ва мустаҳкам қалқони. *Янги Ўзбекистон*, (3-сон), 2-б.
5. Хазраткулова, Б. (2024,18 январь). МАХАЛЛА ИНСТИТУТИДА ЯНГИ БОШКАРУВ ТИЗИМИ ИШ БОШЛАДИ. Янги Ўзбекистон, № 13, 2-б.